

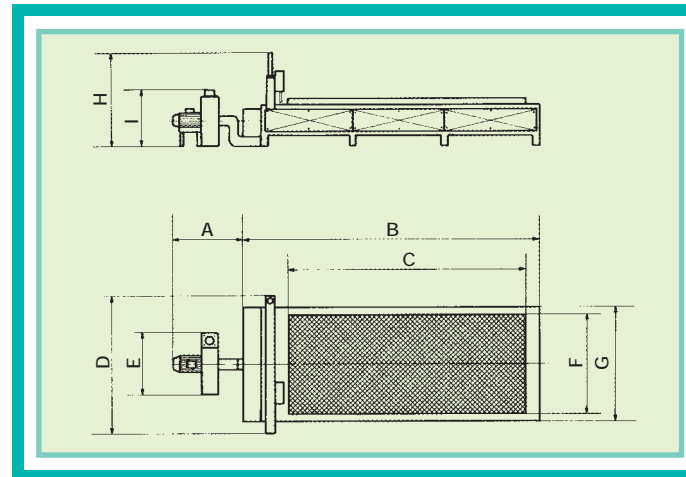
 SAGOMATRICE TAGLIO DACRON E TESSUTO A COLTELLO

 DACRON AND CLOTH CONTOUR CUTTING MACHINE WITH CUTTER

 COUPEUSES MOULURANTE POUR DRACON ET TISSU À CONTEALI

 KONTUREN-SCHNEIDMASCHINE FÜR DACRON, GEWEBE UND VLIESE

STD 8000



MODELLO	STD 8000
A	1200
B	11000
C	7000
D	2900
E	900
F	2200
G	2640
H	2000
I	1000



- 1 Digitizer
- 6 motori c.c. HP 3
- 1 Pistone testina salita e discesa
- 1 Aspiratore per vuoto HP 25
- 1 Quadro elettrico di comando
- Protezioni antinfortunistiche



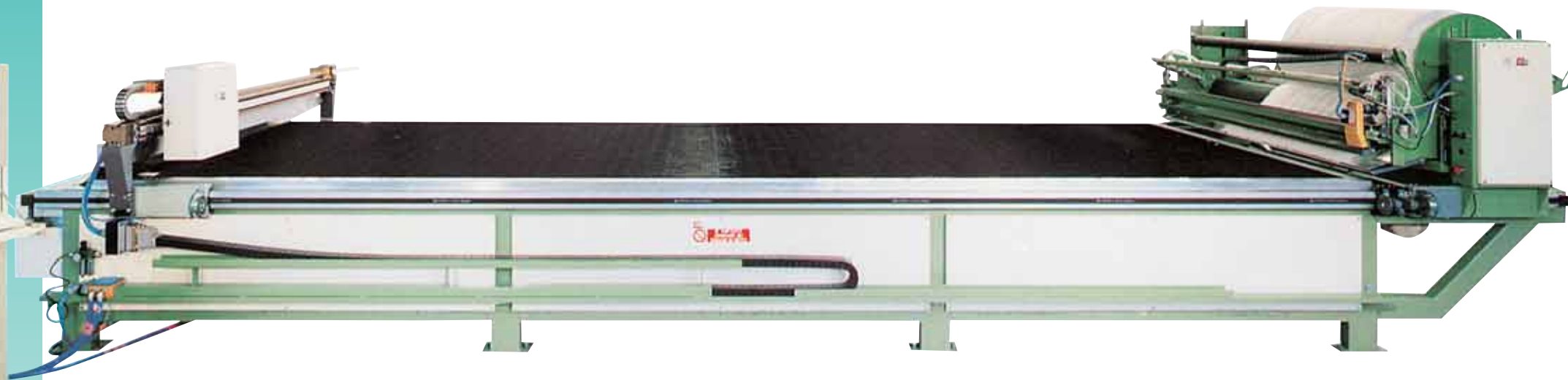
- 1 Electronic drafting station
- 6 D.C. motors HP 3
- 1 Piston for Up/Down displacement of the head
- 1 Vacuum fan
- 1 Electrical control panel
- Safety protections



- 1 Table à dessiner électronique
- 6 Moteurs c.c. HP 3
- 1 Piston Tête montée et descente
- 1 Aspirateur pour vide 25 CV
- 1 pupitre électrique de commande
- Protections de sécurité



- 1 Elektronisches Zeichengerät
- 6 GS-Motoren HP 3
- 1 Stößelkopf für Hochlauf und Vorlauf
- 1 Vakuum-Ansaugventilator 25 PS
- 1 Schaltpult
- Arbeitsschutz



SAGOMATRICE

L'operazione di rilevamento quote avviene nel seguente modo: dal disegno svolto sul tavolo da disegno vengono rilevate le quote tramite Digitizer, che vengono trasmesse al computer, il quale le registra, mentre contemporaneamente apparirà la sagoma sul video. Il disco fisso ha una capacità di 10.000 disegni richiamabili in ogni momento. Successivamente si trasferiscono su disco mobile i disegni da installare sul computer della macchina utensile. L'operatore avrà la possibilità di poter capovolgere la sagoma oppure ribatarla per gradi. A fine programmazione si batterà l'operazione svolta al fine di poterla richiamare ogni quavolta si voglia. In automatico la macchina procederà all'esecuzione del taglio ed al momento stesso apparirà sul video la lavorazione in corso di svolgimento.

CONTOUR CUTTING MACHINE

The contour cutting values elaborations is carried as follows: from the drawing in the Digitizer table all values will be pointed out through the electronic device, then, these data will be transferred to the computer which will save them, and at the same time, the monitor will show the outlines of the drawn item. The hard disk has a 10.000 drawings capacity. These could be recalled at any time. The elaborated drawing shall be then saved on a separate disk which will be installed later on the machine tool. The software allows the operator to overturn the drawing completely or change its position. At the end of the drawing elaboration, a name should be given to the drawing in order to recall it again when required. In automatic, the machine will start processing the material and the same time the video will display the knife movements.

COUPEUSE MOULURANTE

Le relèvement des valeurs se fait comme il suit: du dessin effectué sur la table à dessiner les valeurs des différents points sont relevées au moyen du Digitizer. Ces valeurs sont par la suite transmises à l'ordinateur qui à son tour les enregistre, et en même temps on aura la visualisation du dessin sur le vidéo. Le disque rigide a une capacité de 10.000 dessins. Ensuite, ces données doivent être transférées sur un disque séparé à installer sur la machine outil. L'opérateur aura la possibilité de pouvoir renverser le dessin ou de changer sa position. A la fin de la programmation, il faudrait donner un nom au dessin pour pouvoir le rappeler au besoin. En automatique, la machine procédera à l'exécution du travail de coupe du matériel tout en visualisant sur le vidéo le différentes phasés différentes phases de travail.

KONTUREN-SCHNEIDMASCHINE

Von der auf Zeichentisch erstellten Zeichnung werden die Maße über das Zeichengerät erfasst und zum Computer übertragen, der sie registriert, wobei gleichzeitig das Profil auf dem Bildschirm erscheint. Die Magnetplatte kann 10.000 jederzeit abrufbare Zeichnungen aufnehmen. Danach werden die Zeichnungen, die im Computer der Maschine eingegeben werden sollen, auf eine Diskette übertragen. Der Bediener hat die Möglichkeit, das Profil umzudrehen oder gradweise zu kippen. Nach Programmierung wird ein Name eingegeben, damit der Vorgang, wann immer es gewünscht wird, aufgerufen werden kann. Beim automatischen Arbeiten führt die Maschine den Schnitt durch, und gleichzeitig wird auf dem Bildschirm die ausgeführte Arbeit dargestellt.